



## MINI-TURMVENTILATOR STVM 15 A1 MINI TOWER FAN STVM 15 A1 MINI-VENTILATEUR COLONNE STVM 15 A1

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
GERMANY

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie  
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií:

12/2019 ID: STVM 15 A1\_19\_V1.2

**DE AT** Bedienungsanleitung

**MINI-TURMVENTILATOR**

**FR BE** Mode d'emploi

**MINI-VENTILATEUR COLONNE**

**PL** Instrukcja obsługi

**MINI WENTYLATOR  
KOLUMNOWY**

**SK** Návod na obsluhu

**VEŽOVÝ MINIVENTILÁTOR**

**GB IE** Operating instructions

**MINI TOWER FAN**

**NL BE** Gebruiksaanwijzing

**MINI-TORENVENTILATOR**

**CZ** Návod k obsluze

**MINI SLOUPOVÝ VENTILÁTOR**

IAN 340271\_1907



IAN 340271\_1907

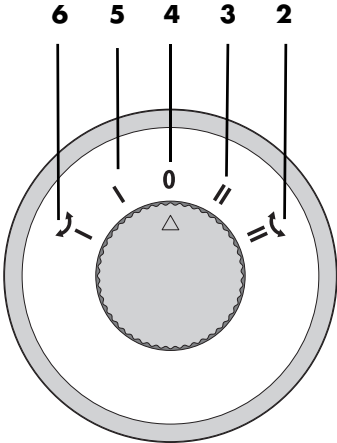
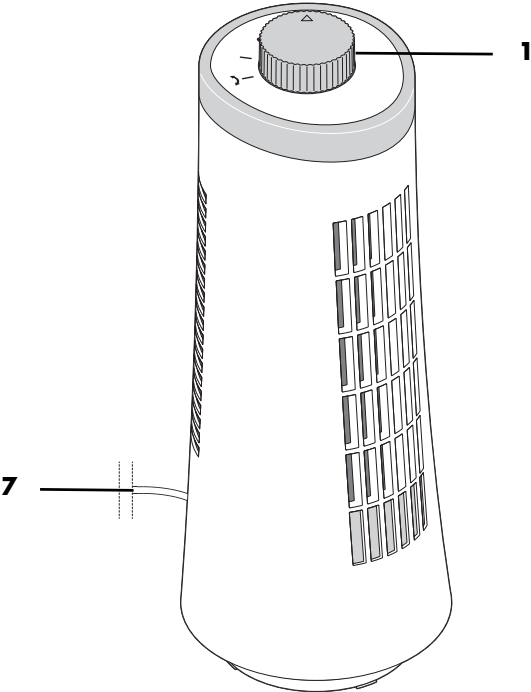




<b>Deutsch</b> .....	<b>2</b>
<b>English</b> .....	<b>12</b>
<b>Français</b> .....	<b>22</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>34</b>
<b>Polski</b> .....	<b>44</b>
<b>Česky</b> .....	<b>54</b>
<b>Slovenčina</b> .....	<b>62</b>



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd / Přehled / Prehľad**



# Inhalt

<b>1. Übersicht</b> .....	<b>2</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>3</b>
<b>3. Sicherheitshinweise</b> .....	<b>3</b>
<b>4. Lieferumfang</b> .....	<b>5</b>
<b>5. Bedienen</b> .....	<b>6</b>
5.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten .....	6
5.2 Gebläsestufen einstellen .....	6
5.3 Schwenkfunktion .....	6
<b>6. Reinigen</b> .....	<b>6</b>
<b>7. Entsorgen</b> .....	<b>7</b>
<b>8. Technische Daten</b> .....	<b>7</b>
<b>9. Garantie der HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>8</b>

## 1.Übersicht

<b>1</b>	Drehschalter	Ein- Ausschalten / Funktion wählen
<b>2</b>	Ⅱ	hohe Gebläsestufe mit Schwenkfunktion
<b>3</b>	II	hohe Gebläsestufe
<b>4</b>	0	Das Gerät ist ausgeschaltet.
<b>5</b>	I	niedrige Gebläsestufe
<b>6</b>	Ⅰ	niedrige Gebläsestufe mit Schwenkfunktion
<b>7</b>		Netzanschlussleitung mit Netzstecker

## **Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!**

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Tower Ventilator Mini.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Tower Ventilator Mini!

## **2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der Tower Ventilator Mini eignet sich für das Umwälzen von Luft in trockenen Innenräumen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

## **3. Sicherheitshinweise**

### **Warnhinweise**

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT:** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## **Anweisungen für den sicheren Betrieb**

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.



### **GEFAHR für Kinder**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



### **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



### **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit**

- ⊙ Das Gerät, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.



## **GEFAHR durch Stromschlag**

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - ... wenn eine Störung auftritt,
  - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  - ... bevor Sie das Gerät reinigen und ... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.
- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.

## **WARNUNG vor Sachschäden**

- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.



## **GEFAHR durch drehende Teile**

- ⊙ Halten Sie keine Gegenstände in die Luftein- und Luftauslassöffnungen. Halten Sie auch lange Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen fern.

## **4. Lieferumfang**

- 1 Tower Ventilator Mini
- 1 Bedienungsanleitung

### **Auspacken**

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie die Teile auf Vollständigkeit und darauf, ob alle Teile unversehrt sind.

## 5. Bedienen

### 5.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine Netzsteckdose, die den technischen Daten entspricht.
2. Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Drehschalter **1** auf die Position **2**, **3**, **5** oder **6** stellen.
3. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Drehschalter **1** auf die Position **4 (0)** stellen.



### 5.2 Gebläsestufen einstellen

Mit den Gebläsestufen wählen Sie, wie schnell das Gerät die Luft im Raum umwälzt. Das Gerät besitzt zwei Gebläsestufen:

- Stufe **I** (schwach): den Drehschalter **1** auf die Position **5** stellen;
- Stufe **II** (stark): den Drehschalter **1** auf die Position **3** stellen.

### 5.3 Schwenkfunktion

Das Gerät besitzt eine Schwenkfunktion. Diese bewirkt, dass das Gerät hin und her schwenkt und dadurch die austretende Luft gleichmäßiger im Raum verteilt wird:

1. Schalten Sie die Schwenkfunktion ein, indem Sie den Drehschalter **1** auf  **2** für die starke Gebläsestufe oder  **6** für die schwache Gebläsestufe stellen.
2. Schalten Sie die Schwenkfunktion aus, indem Sie den Drehschalter **1** auf die Position **3** oder **5** stellen.

## 6. Reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.



### **GEFAHR durch Stromschlag!**

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- ⊙ Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

1. Entfernen Sie grobe Staubablagerungen vorsichtig mit einem Staubsauger.
2. Reinigen Sie das Gerät außen mit einem leicht feuchten Tuch. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.
3. Wischen Sie mit einem Tuch, das mit klarem Wasser angefeuchtet ist, nach.
4. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.



## 7. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der



Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



## Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

## 8. Technische Daten

Modell:	STVM 15 A1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	II <input type="checkbox"/>
Leistung:	15 W

Bezeichnung	Sym-bol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	2,66	m <sup>3</sup> /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	14,72	W
Serviceverhältnis	SV	0,18	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	≤ 0,00	W
Ventilator Schalleistungspegel	L <sub>WA</sub>	50,5	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	0,92	m/s
Messnorm für Ermittlung Serviceverhältnis	IEC 60879:1986 +(cor 1:1992)		

## Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	<b>Geprüfte Sicherheit.</b> Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.

Technische Änderungen vorbehalten.

## 9. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassensbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garanteileistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

**Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 340271\_1907** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **340271\_1907** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## **Service-Center**



Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)



Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)



Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 340271\_1907**



## **Lieferant**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

DEUTSCHLAND



# Contents

<b>1. Overview</b>	<b>12</b>
<b>2. Intended purpose</b>	<b>13</b>
<b>3. Safety information</b>	<b>13</b>
<b>4. Items supplied</b>	<b>15</b>
<b>5. Operation</b>	<b>16</b>
5.1 Putting the device into operation and switching it off	16
5.2 Setting the blower levels	16
5.3 Swivel function	16
<b>6. Cleaning</b>	<b>16</b>
<b>7. Disposal</b>	<b>17</b>
<b>8. Technical specifications</b>	<b>17</b>
<b>9. Warranty of the HOYER Handel GmbH</b>	<b>18</b>

## 1. Overview

<b>1</b>	Dial	Switching on and off / selecting function
<b>2</b>	∩	High blower level with swivel function
<b>3</b>	∥	High blower level
<b>4</b>	0	The device is switched off.
<b>5</b>		Low blower level
<b>6</b>	∪	Low blower level with swivel function
<b>7</b>		Mains power cable with mains plug

## **Thank you for your trust! 2. Intended purpose**

Congratulations on your new mini tower fan.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these user instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in this copy of the user instructions.**
- **Keep this copy of the user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy using your new mini tower fan!

The mini tower fan is suitable for circulating air in dry indoor areas.

The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

## **3. Safety information**

### **Warnings**

If necessary, the following warnings are used in this copy of the user instructions:



**DANGER!** High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

**WARNING!** Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

**CAUTION:** low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

## **Instructions for safe operation**

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- ⊙ If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.



### **DANGER for children**

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



### **DANGER to and from pets and livestock**

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



### **DANGER! Risk of electric shock due to moisture**

- ⊙ The device, the mains power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in a risk of electric shock.
- ⊙ If liquid gets into the device, disconnect the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ If the device has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, and have it checked by a specialist workshop.





### **DANGER! Risk of electric shock**

- ⊙ Do not use the device if the device or the mains power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Ensure that the mains power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points.
- ⊙ When using the device, ensure that the mains power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ The device is not fully disconnected from the power supply, even after it is switched off. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket, ...
  - ... if there is a fault,
  - ... when you are not using the device,
  - ... before you clean the device and
  - ... during thunderstorms.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the product.
- ⊙ When using an extension cable, this must correspond to the applicable safety regulations.

### **WARNING! Risk of material damage**

- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near to heat sources or open fire.
- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.
- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a wide array of varnishes and synthetics, and is also treated with different care products, it cannot be fully ruled out that some of these materials contain components that could attack and soften the non-slip plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.



### **DANGER from rotating parts**

- ⊙ Do not hold any objects in the air inlet and outlet openings. Keep long hair and loose clothing away from the rotating parts.

## **4. Items supplied**

- 1 mini tower fan
- 1 copy of the user instructions

### **Unpacking**

1. Remove all parts from the packaging.
2. Check that all parts are present and intact.

## 5. Operation

### 5.1 Putting the device into operation and switching it off

1. Insert the mains plug **7** into a mains socket corresponding to the technical data.
2. Switch on the power supply by turning the dial **1** to position **2**, **3**, **5** or **6**.
3. Switch off the power supply by turning the dial **1** to position **4 (0)**.

### 5.2 Setting the blower levels

With the blower levels you can choose how quickly the device circulates the air in the room.



The device has two blower levels:

- Level **I** (weak): turn the dial **1** to position **5**;
- Level **II** (strong): turn the dial **1** to position **3**.

### 5.3 Swivel function

The device has a swivel function.

This enables the device to swivel back and forth and thereby distribute the outflowing air more uniformly in the room:

1. Switch on the swivel function by turning the dial **1** to  **2** for the strong blower level or  **6** for the weak blower level.
2. Switch off the swivel function by turning the dial **1** to position **3** or **5**.

## 6. Cleaning

In order to enjoy your device for a long time, you should regularly clean it.



**DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Disconnect the mains plug before any cleaning.
- ⊙ Never immerse the device in water.
- ⊙ Do not let water or cleaning agent run into the device.

**WARNING Risk of material damage!**

- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

1. Carefully remove coarse dust deposits with a vacuum cleaner.
2. Clean the outside of the device with a slightly damp cloth. You can also use a little detergent.
3. Wipe off with a cloth that has been moistened with clean water.
4. Do not use the device until it is completely dry again.

## 7. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.




This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



### Packaging







When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## 8. Technical specifications

Model:	STVM 15 A1
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Protection class:	II 
Power rating:	15 W

Designation	Symbol	Value	Unit
Maximum volume flow	F	2.66	m <sup>3</sup> /min
Fan power consumption	P	14.72	W
Service value	SV	0.18	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption in standby mode	P <sub>SB</sub>	≤ 0.00	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	50.5	dB(A)
Maximum speed	c	0.92	m/s
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 +(cor1:1992)		

## Symbols used

	Double insulation
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (certified safety). Devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.

Subject to technical modifications.

## 9. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,  
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

### Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

### Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

**Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.**

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

### **Handling in case of a warranty claim**

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 340271\_1907** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can enter the article number (IAN) **340271\_1907** to open your user instructions.



### **Service Centre**

**(GB)** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**(IE)** Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**(MT)** Service Malta  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**(CY)** Service Cyprus  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN: 340271\_1907**



## **Supplier**

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
GERMANY



# Sommaire

<b>1. Aperçu de l'appareil</b>	<b>22</b>
<b>2. Utilisation conforme</b>	<b>23</b>
<b>3. Consignes de sécurité</b>	<b>23</b>
<b>4. Éléments livrés</b>	<b>25</b>
<b>5. Utilisation</b>	<b>26</b>
5.1 Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre	26
5.2 Régler les niveaux de soufflage	26
5.3 Fonction de pivotement	26
<b>6. Nettoyage</b>	<b>26</b>
<b>7. Mise au rebut</b>	<b>27</b>
<b>8. Caractéristiques techniques</b>	<b>27</b>
<b>9. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France</b>	<b>28</b>
<b>10. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique</b>	<b>31</b>

## 1. Aperçu de l'appareil

<b>1</b>	Interrupteur rotatif	Mise en marche/à l'arrêt / sélection de fonction
<b>2</b>	∩	Niveau de soufflage élevé avec fonction de pivotement
<b>3</b>		Niveau de soufflage élevé
<b>4</b>	0	L'appareil est éteint.
<b>5</b>		Niveau de soufflage bas
<b>6</b>	∪	Niveau de soufflage bas avec fonction de pivotement
<b>7</b>		Câble de raccordement au secteur avec fiche secteur



## **Merci beaucoup pour votre confiance !**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau mini ventilateur tour.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau mini ventilateur tour !

## **2. Utilisation conforme**

Le mini ventilateur tour est destiné à brasser l'air dans des pièces intérieures sèches.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

## **3. Consignes de sécurité**

### **Avertissements**

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



**DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT !** Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION :** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

## **Instructions pour une utilisation en toute sécurité**

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



### **DANGER pour les enfants**

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



### **DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage**

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



### **DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité**

- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.



## **DANGER ! Risque d'électrocution**

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement au secteur ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant, ...
  - ... lorsqu'une panne survient,
  - ... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
  - ... avant de nettoyer l'appareil et ... en cas d'orage.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.

## **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels**

- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme p. ex. les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique antidérapants. Au besoin, placez une surface antidérapante sous l'appareil.



## **DANGER du fait de pièces en rotation**

- ⊙ N'introduisez pas d'objet dans les ouvertures d'admission et d'évacuation de l'air. Veillez à attacher vos cheveux et à ne pas porter de vêtements amples à proximité des pièces en rotation.

## **4. Éléments livrés**

- 1 mini ventilateur tour
- 1 mode d'emploi

### **Déballage de l'appareil**

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et en bon état.

## 5. Utilisation

### 5.1 Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre

1. Branchez la fiche secteur **7** dans une prise de courant secteur qui correspond aux caractéristiques techniques.
2. Mettez le ventilateur en circuit en positionnant l'interrupteur rotatif **1** sur la position **2, 3, 5** ou **6**.
3. Mettez le ventilateur hors circuit en positionnant l'interrupteur rotatif **1** sur la position **4 (0)**.

### 5.2 Régler les niveaux de soufflage

Les niveaux de soufflage vous permettent de choisir la rapidité à laquelle l'appareil va brasser l'air dans la pièce.

L'appareil dispose de deux niveaux de soufflage :

- Niveau **I** (faible) : positionner l'interrupteur rotatif **1** sur la position **5** ;
- Niveau **II** (fort) : positionner l'interrupteur rotatif **1** sur la position **3**.

### 5.3 Fonction de pivotement

L'appareil est doté d'une fonction de pivotement.

Cette fonction fait en sorte que l'appareil pivote de gauche à droite et qu'ainsi l'air sortant se répartisse uniformément dans la pièce :

1. Mettez la fonction de pivotement en marche en positionnant l'interrupteur rotatif **1** sur **II 2** pour le niveau de soufflage fort ou sur **I 6** pour le niveau de soufflage faible.
2. Arrêtez la fonction de pivotement en positionnant l'interrupteur rotatif **1** sur **3** ou **5**.

## 6. Nettoyage

Pour que vous profitiez longtemps de votre appareil, vous devez le nettoyer régulièrement.



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- ⊙ Ne laissez pénétrer ni eau ni détergent dans l'appareil.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
- 

1. Avec un aspirateur, enlevez avec précaution les dépôts de poussière grossiers.
2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Vous pouvez aussi utiliser un peu de produit vaisselle.
3. Essuyez ensuite avec un chiffon humidifié à l'eau claire.
4. N'utilisez l'appareil que si celui-ci est complètement sec.

## 7. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



### Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

## 8. Caractéristiques techniques

Modèle :	STVM 15 A1
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 Hz
Classe de protection :	II <input type="checkbox"/>
Puissance :	15 W

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumique maximal	F	2,66	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée du ventilateur	P	14,72	W
Valeur de service	SV	0,18	(m <sup>3</sup> /min)/W
Puissance absorbée en mode veille	P <sub>SB</sub>	≤ 0,00	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	50,5	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	0,92	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986 + (cor 1:1992)		

## Symboles utilisés

	Isolation de protection
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Sous réserves de modifications techniques.

## 9. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,  
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité est prescrite par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

**Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

## Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article  
**IAN : 340271\_1907** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN)  
**340271\_1907**.



## Centre de service

**FR** Service France  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [hoyer@lidl.fr](mailto:hoyer@lidl.fr)

**IAN : 340271\_1907**





### **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

## **10. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique**

Chère cliente, cher client,  
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

### **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

**Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

## Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article

**IAN : 340271\_1907** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.

- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **340271\_1907**.



## Centre de service

**BE** Service Belgique  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN : 340271\_1907**



## **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

# Inhoud

<b>1. Overzicht .....</b>	<b>34</b>
<b>2. Correct gebruik .....</b>	<b>35</b>
<b>3. Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>35</b>
<b>4. Leveringsomvang .....</b>	<b>37</b>
<b>5. Bedienen .....</b>	<b>38</b>
5.1    Neem het apparaat in gebruik en schakel het uit .....	38
5.2    Blaastrappen instellen.....	38
5.3    Zwenkfunctie .....	38
<b>6. Reinigen .....</b>	<b>38</b>
<b>7. Weggooien .....</b>	<b>39</b>
<b>8. Technische gegevens .....</b>	<b>39</b>
<b>9. Garantie van HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>40</b>

## 1. Overzicht

<b>1</b>	Draaiknop	In- en uitschakelen / selecteer functie
<b>2</b>	∩	Hoge blaastrap met zwenkfunctie
<b>3</b>	∥	Hoge blaastrap
<b>4</b>	0	Het apparaat is uitgeschakeld.
<b>5</b>		Lage blaastrap
<b>6</b>	∪	Lage blaastrap met zwenkfunctie
<b>7</b>		Netaansluitsnoer met stekker

## **Hartelijk dank voor uw vertrouwen!**

Wij feliciteren u met uw nieuwe mini-tower-ventilator.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe mini-tower-ventilator!

## **2. Correct gebruik**

De mini-tower-ventilator is geschikt voor het laten circuleren van lucht in droge binnenruimten.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnen worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

## **3. Veiligheidsinstructies**

### **Waarschuwingen**

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



**GEVAAR!** Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

**WAARSCHUWING!** Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

**LET OP:** gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

**AANWIJZING:** situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

## **Instructies voor een veilig gebruik**

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden wanneer zij niet onder toezicht staan.
- ⊙ Wanneer het netaansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.



### **GEVAAR voor kinderen**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



### **GEVAAR voor en gevaar door huis- en gebruiksdieren**

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



### **GEVAAR van een elektrische schok door vocht**

- ⊙ Het apparaat, het netaansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren, voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Mocht het apparaat toch ooit in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en haal het apparaat daarna pas uit het water. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



## **GEVAAR door een elektrische schok**

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop, dat het netaansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let er bij gebruik van het apparaat op, dat het netaansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ De stroomtoevoer naar het apparaat is ook na het uitschakelen niet volledig onderbroken. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
  - ... wanneer er zich een storing voordoet,
  - ... wanneer u het apparaat niet gebruikt,
  - ... voordat u het apparaat reinigt en ... bij onweer.
- ⊙ Om gevaarlijke situaties te voorkomen, brengt u geen veranderingen aan het artikel aan.
- ⊙ Wanneer een verlengkabel wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.

## **WAARSCHUWING voor materiële schade**

- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ⊙ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid aan lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststof voeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.



## **GEVAAR door draaiende delen**

- ⊙ Houd geen voorwerpen in de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen. Houd ook lang haar of wijde kleding uit de buurt van draaiende delen.

## **4. Leveringsomvang**

- 1 mini-tower-ventilator
- 1 handleiding

### **Uitpakken**

1. Haal alle delen uit de verpakking.
2. Controleer of alle delen volledig zijn en of ze onbeschadigd zijn.

## 5. Bedienen

### 5.1 Neem het apparaat in gebruik en schakel het uit

1. Steek de stekker **7** in een stopcontact dat voldoet aan de technische gegevens.
2. Schakel de stroomvoorziening in door de draaiknop **1** op stand **2, 3, 5** of **6** te zetten.
3. Schakel de stroomvoorziening uit door de draaiknop **1** op stand **4 (0)** te zetten.

### 5.2 Blaasrampen instellen

Met de blaasrampen kunt u kiezen hoe snel het apparaat de lucht in de ruimte circuleert. Het apparaat beschikt over twee blaasrampen:

- Stand **I** (zwak): zet de draaiknop **1** op stand **5**;
- Stand **II** (krachtig): zet de draaiknop **1** op stand **3**.

### 5.3 Zwenkfunctie

Het apparaat heeft een zwenkfunctie. Deze zorgt ervoor dat het apparaat heen en weer zwenkt en de uitgeblazen lucht daarvoor gelijkmatiger in de ruimte wordt verdeeld:

1. Schakel de zwenkfunctie in door de draaiknop **1** op  **2** voor de krachtige blaasramp of op  **6** voor de zwakke blaasramp te zetten.
2. Schakel de zwenkfunctie uit door de draaiknop **1** op stand **3** of **5** te zetten.

## 6. Reinigen

Om ervoor te zorgen dat u lang plezier van het apparaat heeft, dient u het regelmatig te reinigen.



### GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Trek steeds de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ⊙ Dompel het apparaat nooit in water.
- ⊙ Laat geen water of reinigingsmiddel in het apparaat lopen.

### WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- 

1. Verwijder grove stofophopingen voorzichtig met een stofzuiger.
2. Reinig het apparaat aan de buitenkant met een licht vochtige doek. U kunt ook een beetje afwasmiddel gebruiken.
3. Veeg na met een doek die vochtig is gemaakt met schoon water.
4. Gebruik het apparaat pas opnieuw, wanneer het volledig droog is.



## 7. Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



### Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoaien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

## 8. Technische gegevens

Model:	STVM 15 A1
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Beschermingsklasse:	II <input type="checkbox"/>
Vermogen:	15 W

Benaming	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal debiet	F	2,66	m <sup>3</sup> /min
Verbruik van de ventilator	P	14,72	W
Serviceverhouding	SV	0,18	(m <sup>3</sup> /min)/W
Verbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	≤ 0,00	W
Geluidsniveau van de ventilator	L <sub>WA</sub>	50,5	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	c	0,92	m/sec
Meetnorm voor het bepalen van de serviceverhouding		IEC 60879:1986 +(cor 1:1992)	

## Gebruikte symbolen

	Randaarde
	<b>G</b> eproofde <b>S</b> icherheit (geteste veiligheid). Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.

Technische wijzigingen voorbehouden.

## 9. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

### Garantietermijn en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantietermijn wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantietermijn zijn kosten verbonden.

## Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

## Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

## Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 340271\_1907** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **340271\_1907** uw handleiding openen.



## Servicecenters

**NL** Service Nederland  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)

**BE** Service België  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN: 340271\_1907**



### **Leverancier**

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
DUITSLAND



## **Spis treści**

<b>1. Przegląd.....</b>	<b>44</b>
<b>2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....</b>	<b>45</b>
<b>3. Wskazówki bezpieczeństwa .....</b>	<b>45</b>
<b>4. Zawartość zestawu .....</b>	<b>47</b>
<b>5. Obsługa .....</b>	<b>48</b>
5.1 Uruchamianie i wyłączanie urządzenia .....	48
5.2 Ustawianie stopni nadmuchu .....	48
5.3 Funkcja obrotowa .....	48
<b>6. Czyszczenie .....</b>	<b>48</b>
<b>7. Utylizacja .....</b>	<b>49</b>
<b>8. Dane techniczne.....</b>	<b>49</b>
<b>9. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>50</b>

### **1. Przegląd**

<b>1</b>	Przełącznik obrotowy	Włączanie i wyłączanie/Wybór funkcji
<b>2</b>	∩	Wysoki stopień nadmuchu z funkcją obrotową
<b>3</b>	∩	Wysoki stopień nadmuchu
<b>4</b>	0	Urządzenie jest wyłączone.
<b>5</b>	I	Niski stopień nadmuchu
<b>6</b>	∩	Niski stopień nadmuchu z funkcją obrotową
<b>7</b>		Przewód sieciowy z wtyczką sieciową

## **Serdecznie dziękujemy za zaufanie!**

Gratulujemy zakupu nowego miniwentylatora kolumnowego.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.**
- **Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.**
- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.**

Życzymy Państwu dużo zadowolenia z nowego miniwentylatora kolumnowego!

## **2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Miniwentylator kolumnowy nadaje się do zapewnienia cyrkulacji powietrza w suchych pomieszczeniach.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie może być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.

## **3. Wskazówki bezpieczeństwa**

### **Ostrzeżenia**

W miejscach wymagających zwrócenia szczególnej uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

**OSTRZEŻENIE!** Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

**OSTROŻNIE:** Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA:** Sytuacje i aspekty, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

## **Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania**

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego urządzenia musi być on wymieniony przez producenta, jego serwis lub wykwalifikowaną osobę, co zapobiegnie powstaniu ewentualnych zagrożeń.
- ⊙ Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym lub osobnym zdalnym systemem sterującym.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci**

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych**

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowanego wilgocią**

- ⊙ Urządzenia, przewodu zasilającego oraz wtyczki sieciowej nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią, kroplami wody oraz wodą rozbryzgową. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- ⊙ Jeśli do urządzenia dostanie się jakakolwiek ciecz, natychmiast wyjąć przewód sieciowy. Przed ponownym uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie urządzenia.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, a dopiero później wyjąć urządzenie. W takim przypadku urządzenia nie wolno używać i należy zlecić jego sprawdzenie przez specjalistyczny serwis.





## **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym**

- ⊙ Nie włączać urządzenia po wcześniejszym upadku oraz wtedy, gdy ono samo lub kabel zasilający mają widoczne uszkodzenia.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego o ostre krawędzie lub gorące miejsca.
- ⊙ Podczas eksploatacji uważać, aby przewód zasilający nie został zakleszczony lub zgnieciony.
- ⊙ Po wyłączeniu urządzenie wciąż nie jest całkowicie odłączone od zasilania sieciowego. W tym celu konieczne jest wyjęcie wtyczki sieciowej.
- ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie wolno ciągnąć za kabel.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka, ...
  - ... w przypadku wystąpienia usterki,
  - ... w przypadku nieużywania urządzenia,
  - ... przed czyszczeniem urządzenia oraz
  - ... podczas burzy.
- ⊙ Ze względu na możliwe związane z tym zagrożenia, nie wolno wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu.
- ⊙ W przypadku użycia przedłużacza musi on spełniać obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.

## **OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi**

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno stawiać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w pobliżu źródeł ciepła oraz otwartego ognia.
- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.
- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble pokryte są różnymi rodzajami lakierów i tworzyw sztucznych oraz pielęgnowane za pomocą różnych środków, nie można do końca wykluczyć, że niektóre z tych materiałów będą zawierać składniki uszkadzające i rozmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.



## **Niebezpieczeństwo wskutek obecności wirujących elementów**

- ⊙ Nie zbliżać żadnych przedmiotów do otworów wlotu i wylotu powietrza. Należy również uważać, aby długie włosy lub części luźnej garderoby nie znalazły się w pobliżu obracających się części.

## **4. Zawartość zestawu**

- 1 miniwentylator kolumnowy
- 1 instrukcja obsługi

### **Rozpakowanie**

1. Wyjąć z opakowania wszystkie elementy.
2. Sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i nieuszkodzone.

## 5. Obsługa

### 5.1 Uruchamianie i wyłączenie urządzenia

1. Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego **7** odpowiadającego parametrom technicznym urządzenia.
2. Włączyć zasilanie, obracając przełącznik obrotowy **1** w pozycję **2, 3, 5** lub **6**.
3. Wyłączyć zasilanie, obracając przełącznik obrotowy **1** w pozycję **4 (0)**.

### 5.2 Ustawianie stopni nadmuchu

Za pomocą stopni nadmuchu można wybierać szybkość cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu.

Urządzenie ma dwa stopnie nadmuchu:

- stopień **I** (słaby): obrócić przełącznik obrotowy **1** w pozycję **5**;
- stopień **II** (silny): obrócić przełącznik obrotowy **1** w pozycję **3**.

### 5.3 Funkcja obrotowa

Urządzenie wyposażone jest w funkcję obrotową.

Funkcja ta powoduje, że urządzenie obraca się w jedną i drugą stronę, równomiernie rozdzielając wydostające się powietrze po pomieszczeniu.

1. Funkcję obrotową można włączyć, ustawiając przełącznik obrotowy **1** w pozycji **II 2** dla silnego stopnia nadmuchu lub **I 6** dla słabego stopnia nadmuchu.
2. Wyłączyć zasilanie, obracając przełącznik obrotowy **1** w pozycji **3** lub **5**.

## 6. Czyszczenie

Aby długo korzystać z urządzenia, należy je regularnie czyścić.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!**

- ⊙ Przed każdym czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.
  - ⊙ Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
  - ⊙ Nie dopuszczać do rozlania na macie wody lub środków myjących.
- OSTRZEŻENIE przed uszkodzami materiałnymi!**
- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.

1. Większe osady kurzu usuwać ostrożnie za pomocą odkurzacza.
2. Urządzenie należy czyścić od zewnątrz lekko zwilżoną ściereczką. Można dodać odrobinę środka do mycia naczyń.
3. Wytrzeć szmatką, zwilżoną czystą wodą.
4. Z urządzenia można korzystać ponownie dopiero po całkowitym wyschnięciu.

## 7. Utylizacja

Produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na kółkach oznacza, że na terenie Unii Europejskiej produkt musi zostać dostarczony do specjalnego miejsca składowania odpadów. Dotyczy to zarówno produktu, jak i wszystkich jego elementów oznaczonych tym symbolem. Tak oznaczone produkty nie mogą być utylizowane łącznie ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do specjalnego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



### Opakowanie







W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

## 8. Dane techniczne

Model:	STVM 15 A1
Napięcie sieciowe:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Klasa ochronności:	II <input type="checkbox"/>
Moc:	15 W

Oznaczenie	Sym-bol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu	Pt	2,66	m <sup>3</sup> /min
Pobór mocy przez wentylator	P	14,72	Ś
Wartość eksploatacyjna	SV	0,18	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w stanie gotowości	P <sub>SB</sub>	≤ 0,00	Ś
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L <sub>WA</sub>	50,5	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	0,92	m/s
Norma pomiarowa do określania wartości eksploatacyjnej		IEC 60879:1986 +(cor 1:1992)	

## Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (potwierdzone bezpieczeństwo) Urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Materiały do powtórnego wykorzystania: tektura (z wyjątkiem folii)
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## 9. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3-letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

### Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterek oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

**Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, akumulatorów, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.**

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

### **Postępowanie w przypadku gwarancji**

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłoszonego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 340271\_1907** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przesać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Postępując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **340271\_1907**.



### **Centrum Serwisowe**

**PL** Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [hoyer@lidl.pl](mailto:hoyer@lidl.pl)

**IAN: 340271\_1907**



### **Dostawca**

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

NIEMCY



# Obsah

<b>1. Přehled</b> .....	<b>54</b>
<b>2. Použití k určenému účelu</b> .....	<b>55</b>
<b>3. Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>55</b>
<b>4. Rozsah dodávky</b> .....	<b>57</b>
<b>5. Obsluha</b> .....	<b>58</b>
5.1 Uvedení přístroje do provozu a vypnutí .....	58
5.2 Nastavení rychlostí ventilátoru .....	58
5.3 Otočná funkce .....	58
<b>6. Čištění</b> .....	<b>58</b>
<b>7. Likvidace</b> .....	<b>59</b>
<b>8. Technické parametry</b> .....	<b>59</b>
<b>9. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>60</b>

## 1. Přehled

<b>1</b>	Otočný vypínač	Zapnutí, vypnutí / volba funkce
<b>2</b>	II	Vysoká rychlost ventilátoru s otočnou funkcí
<b>3</b>	II	Vysoká rychlost ventilátoru
<b>4</b>	0	Přístroj je vypnutý.
<b>5</b>	I	Nízká rychlost ventilátoru
<b>6</b>	I	Nízká rychlost ventilátoru s otočnou funkcí
<b>7</b>		Napájecí vedení se síťovou zástrčkou



## Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k zakoupení vašeho nového mini věžového ventilátoru.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte vědět:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým mini věžovým ventilátorem!

## 2. Použití k určenému účelu

Mini věžový ventilátor je vhodný pro čištění vzduchu v suchých vnitřních prostorech. Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.

Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

## 3. Bezpečnostní pokyny

### Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



**NEBEZPEČÍ!** Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

**VÝSTRAHA!** Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

**POZOR:** Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

**UPOZORNĚNÍ:** Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

## **Pokyny pro bezpečný provoz**

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ⊙ Pokud je síťové napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.



### **NEBEZPEČÍ pro děti**

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



### **NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim**

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



### **NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti**

- ⊙ Přístroj, síťové napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostane tekutina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.
- ⊙ V případě, že přístroj přece jenom spadne do vody, vytáhněte ihned síťovou zástrčku, a až poté přístroj vytáhněte z vody. Přístroj v tomto případě již nepoužívejte, nechejte ho přezkontrolovat ve specializované opravně.



## **NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem**

- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo vám přístroj spadl na zem.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby se síťové napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech.
- ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí síťového napájecího vedení.
- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ...
  - ... pokud došlo k poruše,
  - ... pokud přístroj nepoužíváte,
  - ... předtím než budete přístroj čistit a ... při bouřce.
- ⊙ K vyloučení ohrožení neprovádějte na výrobku žádné změny.
- ⊙ Při použití prodlužovacího kabelu musí kabel odpovídat platným bezpečnostním předpisům.

## **VÝSTRAHA před věcnými škodami**

- ⊙ Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. plotnu) nebo do blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.
- ⊙ Nepoužívejte žádné ostré nebo odírající čisticí prostředky.
- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen různými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nelze zcela vyloučit, že některé z těchto látek obsahují složky, které plastové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.



## **NEBEZPEČÍ kvůli rotujícím dílům**

- ⊙ Nedávejte žádné předměty do otvorů pro vstup a výfuk vzduchu. Také dlouhé vlasy nebo volné oblečení udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí.

## **4. Rozsah dodávky**

- 1 mini věžový ventilátor
- 1 návod k použití

### **Vybalení**

1. Vytáhněte všechny díly z balení.
2. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly kompletní a neporušené.

## 5. Obsluha

### 5.1 Uvedení přístroje do provozu a vypnutí

1. Zasuňte síťovou zástrčku **7** do zásuvky, která odpovídá technickým parametrům.
2. Zapněte napájení elektrickým proudem tím, že nastavíte otočný vypínač **1** do polohy **2, 3, 5** nebo **6**.
3. Vypněte napájení elektrický proudem tím, že nastavíte otočný vypínač **1** do polohy **4 (0)**.

### 5.2 Nastavení rychlosti ventilátoru

Pomocí rychlostí ventilátoru zvolíte, jak rychle přístroj cirkuluje vzduch v místnosti.

Přístroj má dvě rychlosti ventilátoru:

- stupeň **I** (slabý): otočný vypínač **1** nastavíte do polohy **5**;
- stupeň **II** (silný): otočný vypínač **1** nastavíte do polohy **3**.

### 5.3 Otočná funkce

Přístroj má otočnou funkci.

Ta způsobuje, že přístroj se otáčí sem a tam, a tím se vystupující vzduch stejnoměrně rozděluje v prostoru:

1. Zapněte otočnou funkci tím, že nastavíte otočný vypínač **1** na **II 2** pro vysokou rychlost ventilátoru nebo **III 6** pro nízkou rychlost ventilátoru.
2. Vypněte otočnou funkci tím, že nastavíte otočný vypínač **1** do polohy **3** nebo **5**.

## 6. Čištění

Abyste mohli mít z vašeho přístroje dlouhodobý užitek, měli byste ho pravidelně čistit.



### NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku.
- ⊙ Přístroj nikdy nenamáčejte do vody.
- ⊙ Nenechte do přístroje zatéci vodu nebo čisticí prostředek.

### VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte žádné ostré nebo odírající čisticí prostředky.

1. Odstraňte opatrně hrubé usazeniny prachu vysavačem.
2. Čistěte přístroj zvenčí lehce navlhčeným hadříkem. Můžete použít také trochu čisticího prostředku.
3. Utřete nakonec hadříkem, který byl namočen v čisté vodě.
4. Přístroj poté použijte, až když zcela vyschne.

## 7. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



### Obal



Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

## 8. Technické parametry

Model:	STVM 15 A1
Síťové napětí:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Třída ochrany:	II <input type="checkbox"/>
Výkon:	15 W

Označení	Sym-bol	Hod-nota	Jednot-ka
Maximální objemový průtok	F	2,66	m <sup>3</sup> /min
Příkon ventilátoru	P	14,72	W
Servisní poměr	SV	0,18	(m <sup>3</sup> /min)/W
Příkon v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>	≤ 0,00	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	50,5	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	0,92	m/s
Měřicí standard pro stanovení servisního poměru	IEC 60879:1986 +(cor 1:1992)		

## Použité symboly

	Ochranná izolace
	<b>G</b> ep <span>ü</span> r <span>ü</span> fte <b>S</b> icherheit (testovaná bezpečnost). P <span>ř</span> ístroje mus <span>í</span> vyhovovat obecn <span>ě</span> uzn <span>á</span> v <span>á</span> n <span>ým</span> norm <span>ám</span> techniky a souhlasit se Z <span>á</span> konem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály: lepenka (kromě vlnité lepenky)
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.

Technické změny vyhrazeny.

## 9. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

### Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Ušchovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento doklad bude vyžadován jako důkaz nákupu. Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

### Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrníc pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován. Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

**Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, baterií, osvětlení nebo skleněných dílů.**

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásadách, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

### **Průběh v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 340271\_1907** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **340271\_1907** otevřít váš návod k použití.



### **Servisní střediska**



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [hoyer@lidl.cz](mailto:hoyer@lidl.cz)

**IAN: 340271\_1907**



### **Dodavatel**

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

NĚMECKO

# Obsah

<b>1. Prehľad .....</b>	<b>62</b>
<b>2. Účel použitia.....</b>	<b>63</b>
<b>3. Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>63</b>
<b>4. Obsah balenia .....</b>	<b>65</b>
<b>5. Obsluha .....</b>	<b>66</b>
5.1 Uvedenie prístroja do prevádzky a vypnutie.....	66
5.2 Nastavenie stupňov fúkania .....	66
5.3 Otočná funkcia .....	66
<b>6. Čistenie.....</b>	<b>66</b>
<b>7. Likvidácia .....</b>	<b>67</b>
<b>8. Technické údaje .....</b>	<b>67</b>
<b>9. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....</b>	<b>68</b>

## 1. Prehľad

<b>1</b>	Otočný spínač	Zapnutie – vypnutie / výber funkcie
<b>2</b>	⌘	Vysoký stupeň fúkania s funkciou otáčania
<b>3</b>		Vysoký stupeň fúkania
<b>4</b>	0	Prístroj je vypnutý.
<b>5</b>		Nízky stupeň fúkania
<b>6</b>	⌘	Nízky stupeň fúkania s funkciou otáčania
<b>7</b>		Sieťový kábel so zástrčkou



## Ďakujeme vám za dôveru!

Gratulujeme vám k novému vežovému ventilátoru mini.

Na bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovejte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosti s novým vežovým ventilátorom mini!

## 2. Účel použitia

Vežový ventilátor mini zabezpečuje obeh vzduchu v suchých interiéroch.

Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len

vo vnútorných priestoroch.

Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

## 3. Bezpečnostné pokyny

### Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



**NEBEZPEČENSTVO!** Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

**VÝSTRAHA!** Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

**POZOR:** Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

**UPOZORNENIE:** Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

## **Pokyny pre bezpečnú prevádzku**

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ⊙ Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla tohto prístroja, kábel musí vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externým časovačom alebo separátnym diaľkovým ovládacím systémom.



### **NEBEZPEČENSTVO pre deti**

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- ⊙ Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.



### **NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené**

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



### **NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti**

- ⊙ Prístroj, sieťový kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ⊙ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, okamžite vytiahnite zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.
- ⊙ Prístroj neprevádzkujte s vlhkými rukami.
- ⊙ Ak by aj napriek tomu prístroj niekedy spadol do vody, potom okamžite vytiahnite zástrčku a až následne vyberte prístroj von. V takom prípade prístroj viac nepoužívajte a nechajte ho skontrolovať v odbornom servise.



## **NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom**

- ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak prístroj alebo sieťový kábel vykazujú viditeľné poškodenia, alebo keď vám prístroj spadol.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa sieťový kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ⊙ Pri používaní prístroja dbajte na to, aby sa sieťový kábel nepricvikol alebo nestlačil.
- ⊙ Po vypnutí prístroj nie je celkom odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vyťahnite zástrčku.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Vyťahnite zástrčku zo zásuvky...
  - ... v prípade poruchy,
  - ... ak prístroj nepoužívate,
  - ... pred čistením a
  - ... počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo ohrozeniu, nevykonávajúte žiadne zmeny na výrobku.
- ⊙ V prípade použitia predlžovacieho kábla musí tento kábel zodpovedať platným bezpečnostným predpisom.

## **VÝSTRAHA pred vecnými škodami**

- ⊙ Prístroj nikdy nekladte na horúce povrchy (napr. platničky sporáka), ani do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými plastovými nožičkami. Keďže nábytok je potiahnutý rozličnými lakmi a plastmi a ošetruje sa rozličnými prostriedkami, nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré pôsobia na plastové nožičky a zmäkčujú ich. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.



## **NEBEZPEČENSTVO spôsobené rotujúcimi dielmi**

- ⊙ Do vstupných a výstupných otvorov vzduchu nedávajte žiadne predmety. Dlhé vlasy alebo široké oblečenie udržujte v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich častí.

## **4. Obsah balenia**

- 1 vežový ventilátor mini
- 1 návod na obsluhu

### **Odstránenie obalu**

1. Vyberte všetky diely z obalu.
2. Skontrolujte, či sú tieto diely kompletne a nepoškodené.

## 5. Obsluha

### 5.1 Uvedenie prístroja do prevádzky a vypnutie

1. Zasuňte zástrčku **7** do zásuvky, ktorá zodpovedá technickým údajom.
2. Zapnite napájanie nastavením otočného spínača **1** do polohy **2, 3, 5** alebo **6**.
3. Vypnite napájanie nastavením otočného spínača **1** do polohy **4 (0)**.

### 5.2 Nastavenie stupňov fúkania

Pomocou stupňov fúkania zvolíte, ako rýchlo bude prístroj cirkulovať vzduch v miestnosti.

Prístroj má dva stupne fúkania:

- Stupeň **I** (slabé): nastavte otočný spínač **1** do polohy **5**;
- Stupeň **II** (silné): nastavte otočný spínač **1** do polohy **3**.

### 5.3 Otočná funkcia

Prístroj je vybavený otočnou funkciou.

Toto spôsobí, že prístroj sa otáča sem a tam a vychádzajúci vzduch sa tak môže rovnomerne rozdeľovať v miestnosti:

1. Funkciu otáčania zapnete nastavením otočného spínača **1** na **II 2** pre silný stupeň fúkania alebo **I 6** pre slabý stupeň fúkania.
2. Vypnite otočnú funkciu nastavením otočného spínača **1** do polohy **3** alebo **5**.

## 6. Čistenie

Aby ste sa zo svojho prístroja mohli tešiť čo najdlhšie, mali by ste ho pravidelne čistiť.



### NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pre čistením prístroj odpojte zo siete.
- ⊙ Prístroj nikdy neponárajte do vody.
- ⊙ Nedovoľte, aby do prístroja vnikla voda alebo čistiace prostriedky.

### VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

1. Hrubé usadeniny prachu opatrne odstráňte pomocou vysávača.
2. Prístroj vyčistíte zvonku mierne navlhčenou handrou. Môžete použiť aj malé množstvo saponátu.
3. Prístroj následne utrite handrou mierne navlhčenou čistou vodou.
4. Prístroj znovu používajte až vtedy, keď je úplne vysušený.

## 7. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časť materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



### Obal




Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

## 8. Technické údaje

Model:	STVM 15 A1
Sieťové napätie	220 – 240 V ~ 50 Hz
Trieda ochrany:	II <input type="checkbox"/>
Výkon:	15 W

Označenie	Sym-bol	Hod-nota	Jednot-ka
Maximálny objemový prietok	F	2,66	m <sup>3</sup> /min
Príkon ventilátora	P	14,72	W
Servisný pomer	SV	0,18	(m <sup>3</sup> /min)/W
Príkon v pohotovostnom režime	P <sub>SB</sub>	≤ 0,00	W
Hladina akustického výkonu ventilátora:	L <sub>WA</sub>	50,5	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	0,92	m/s
Norma merania pre zistenie servisného pomeru	IEC 60879:1986 +(cor1:1992)		

## Použité symboly

	Ochranná izolácia
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (overená bezpečnosť). Prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Recyklovateľné materiály: kartón (okrem vlnitej lepenky)
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.

Technické zmeny vyhradené.

## 9. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe. V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiállová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spolplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísnych smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

## Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, batérií, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborné. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

### Postup pri reklamácii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 340271\_1907** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštallačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla artikla (IAN)

**340271\_1907** si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



### Service středisko



Service Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [hoyer@lidl.sk](mailto:hoyer@lidl.sk)

**IAN: 340271\_1907**



### Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

NEMECKO